

7

含有重要词条的句子



1. a fish out of water 离水之鱼

范例 It is a fish out of water.

译文 那是一条离水之鱼。

说明

a fish out of water 既可表示“离水之鱼”也可表示“不自在的人”或“感到生疏不适的人”。

例句

- At the conference I was a fish out of water. All the speeches were in French, a language I never studied.
参加那个会议真叫我感到别扭。所有人发表讲话时都用法语 可是 我从来也没有学过法语。
- The old man who had been used to working from 6 a. m. to 8 p. m. was like a fish out of water when his firm pensioned him off.
这位老人习惯从早上六点到晚上八点工作，但是公司让他退休后 他感到很不适应。

2. all but... 几乎

范例 I am all but ready.

译文 我几乎准备好了。

说明

①all but... : almost ; nearly 表示“几乎”。它是个含有副词功

例句

- He is a good student.

他。

- The child was ill but run over by the train.

那个孩子生病时赶上火车被碾。

“all but...”有时可表示“差一点就……”的意思

例句

- The skaters on the pond all but broke through the ice.

池塘上的那些溜冰者差一点就踩破了冰。

③all but... 有时也可表示“除……外,全部都”的意思。这时 all but... = all except。

例句

- All but John, the whole class pass the examination.

除了约翰以外,全班都通过了这次考试。

- I enjoy all but the last one of her novels.

除了最后一本以外,我喜欢她所有的小说。

3. all... not 并非所有都

范例 All of the students do not speak Chinese.

译文 并不是所有的学生都讲中文。

说明

①all...not 表示“并非所有都……”的意思,是部分否定。它的倒装句形式为 not... all。

例句

- All of them do not speak Chinese. (正常语序)
- Not all of them speak Chinese. (倒装语序)

他们并非全都讲中文。

②every... not, both... not 等句型也表示部分否定。

例句

- Everybody can not be successful.
并非每个人都能成功。
- I can not select both of the schemes.
我不能两个方案都选择(只能选择其中一个)。

比较

none of 与 neither of 均可表示全部否定。

例句

- None of them speak Chinese.
他们中没有一个讲中文(全都不讲中文)
- I can select neither of the two schemes.
两个方案我都不做出选择。

4. and that 而且

范例 You must leave her a message, and that immediately.

译文 你必须给她留言,而且马上就要行动。

说明

①and that 是用来代替前面句子的全部或一部分,一般用来加强语气表示“而且”的意思。

例句

- You must pay attention to your behaviour, and that very often.
你应该注意你的行为，而且应该是经常的。
- Everyone seeks for a happy family, and that without any exception.
每个人都追求一个美满的家庭，而且没有任何例外。

②and that 也作 and all that = and some 表示“等等”的意思。

例句

- He used to take drugs and that when he was young.
他年轻的时候常常吸毒以及干过其他诸如此类的事。

5. anything but 绝不

范例 That little bridge is anything but safe.

译文 那座小桥一点也不安全。

说明

①anything but = not at all; far from 表示强烈否定 是“决不”的意思。

例句

- In short, he is likely to attend to anybody's business but his own.
总之，谁的事他都想管，就是不管他自己的事。
- Someone will wrangle for freedom; write for it; fight for it; anything but die for it.
有的人愿意为自由而争、而写、而斗 却一点也不愿为之而死。

②anything but 有时也可以表示“除……之外的任何……”等意思。

例句

- I enjoy anything but amusement.
我喜欢除娱乐外的任何事情。

练习

请将下列句子翻译成中文：

1. It is all but twenty years since he graduated from the university.
2. The National Day is coming, all but him are preparing for the celebration.
3. All of the foreign visitors did not come from Europe.
4. Both of them have not visited China. One have stayed in Guangzhou for about three years, but the other has never left his hometown.
5. Because of the heavy traffic, the bus moved forward irregularly, and that the speed was very slow.
6. He lived alone, and he felt anything but lonely.
7. Don't listen to his soft words. I was cheated by him last year. He's a wolf in sheep's clothing.
8. —Poor old Charles, he all but fainted as he learned about his son's death.
—You mean Tim?
—Yeah, the child was so lovely.
—Gosh, how I wish it was not true!

9. When I do shopping, I usually ask my friends to help me decide on the color, style, price, and so on.
10. Unless we are prepared in every aspect, we shall be at a disadvantage in dealing with the invaders.

解答

1. 自从他从那所大学毕业，已经过了二十年。
2. 国庆就要到了，除他之外，所有的人正在为此庆典准备着。
3. 并不是所有的外国游客都来自欧洲。
4. 他们两个并非都去过中国。他们当中有一个曾在广州呆过三年，不过另一个却从没离开过他的家乡。
5. 由于交通堵塞，公交车不规律地向前移动，而且速度非常的慢。
6. 他独自一个人生活，而且一点也不觉得孤独。
7. 别听他的甜言蜜语。去年他把我骗了。那是条披着羊皮的狼。
8. ——可怜的老查理斯，当听说儿子的死讯时差点没晕过去。
——你说蒂姆吗？
——嗯，那孩子可爱极了。
——天哪，多希望这不是真的。
9. 我购物时总请朋友们帮我选颜色啦 式样啦 价格啦等等。
10. 除非在各方面都准备得很周密，否则在应付入侵之敌的时候，我们将处于不利的地位。

6. as if (as though) 好像

范例 It was (as cold) as if we were on the iceberg

译文 我们就好像置身于冰山之上(那么冷)。

说明

①as if 可表示“(天气等)好像……”见范例,也可表示“(人的行为)好像……”。

例句

• She nodded her head sharply as if she wanted to say “yes”.
她猛地点头好像是想要说“是”。

②as if 引导的从句可转换成 that 引导的从句。

例句

• Why don't they but me a drink? It isn't as if they had no money

· (The reason is not that they are with out money.)

他们为什么不买杯饮料给我?他们又不是没有钱?

(他们不买的原因并不是他们没有钱。)

③as if/as though + 动词过去式可表示过去虚拟的语气。

例句

• He talks as if/as though he knew where she was.

· He talked as if/as though he knew where she was.

(But he doesn't know or he probably doesn't know or we don't know whether he knows or not.)

他说话的样子,就好像是知道她在哪里一样。

(他不知道, 或者他可能不知道, 或者我们不知道他是否知道。)

④as if/as though + 动词过去完成时 也可表示过去虚拟。

例句

- He talks about Beijing as if he had been there himself.
 - He talked about Beijing as if he had been there himself.
- (But he hasn't or probably hasn't or we don't know whether he has or no.)

他说起北京就好像他过去一直在那里似的。

(他没在北京呆过, 或者他可能没在北京呆过, 或者我们不知他是否在北京呆过。)

7. as it is 实际上

范例 If I had enough money, I would like to buy the furniture.
As it is, I can do nothing.

译文 如果我有足够的钱, 我想去买那套家具。但事实上, 我什么也无法做到。

说明

一般而言, 句首的 as it is 承接前面的假设 表示“实际上”、“事实上”的意思。它的过去形式为 as it was。

例句

- I thought thing would get worse, but as it is they are getting better.

我原以为情况会变坏, 但实际上却变得越来越好。

一般而言 句末的 *as it is* 表示“就这样”、“就那样”的意思。
它的复数形式为 *as they are* 过去形式则为 *as it was*。

例句

- Leave him as he is.
别管他 就让他那样好了。
- China as she is, is very different from China as she was ten years ago.
现在的中国与十年前的中国有很大的差别。

8. *as it were* 好像

范例 He became, *as it were*, a kind of hero from a strange land.

译文 他好像变成了一个从异乡来的英雄。

说明

① *as it were* 可以翻译成“好像”的意思。

例句

- He was, *as it were*, intoxicated by the soft air and sunshine of spring.

他好像被春天柔和的空气与阳光所陶醉。

intoxicate [in'tɒksikeit] *v.* 使陶醉 使极兴奋

as it were 也可翻译成“换句话说”、“可以说是”的意思 用来缓和夸张或比喻时的语气。

例句

- He is my best friend, my second self, *as it were*.

他是我的好朋友，也可以说是我的第二个自我。

- A good teacher is, as it were, the intellectual father of his pupils.

一个优秀的教师，可以说是学生的知识之父。

as it were · in a manner of speaking; so to speak. so to speak 可以代替 as it were 使用 其具体用法与 as it were 相同。

例句

- He is, so to speak, a live dictionary.
 - He is, as it were, a live dictionary.
- 他可以说是一本活字典。

9. as long as 只要

范例 I will attend the meeting as long as the manager is absent.

译文 只要经理不在，我就会出席这项会议。

说明

- ①as long as 是一个连接词 引导条件状语从句。当 as long as = if 时 表示“要是……”或“假如……”的意思。

例句

- As long as I were you, I would punish the boy.
 - If I were you, I would punish the boy
- 假如我是你，我会惩罚那个男孩。

- ②as long as 有时了可 =only if 表示“只要”的意思。

例句

- You can borrow this book as long as you promise to give it

back.

只要你答应归还，就可以将这本书借去。

so long as 可以代替 as long as 表示“只要”其用法与 as long as 一样。

例句

- You can go out, so long as you promise to be back before 11 o'clock.

你可以出去，只要你答应在 11 点以前回来。

- ④ as long as 通常用于句首且与 be 或 -ing 形式连用时表示“因为”或“既然”。

例句

- As long as you are up, get me a drink.
既然你已经站起来了，就顺便倒杯东西给我喝吧。
- As long as you are going, I'll go too.
既然你要去，那我也要去。

10. as much (many)... 同... 一样的

范例 It had been five months since the husband left for Beijing, but they seemed as many years to the wife.

译文 丈夫去北京已经五个月了，但这五个月对妻子来说就像是五年一样。

说明

- ① as many... = the same number 表示“同数目的”或“同... 样的”的意思。如上面句子中的 as many = five。

例句

- There are six grammar mistakes in as many sentences.

六个句子中有六处语法错误。

(as many = six)

as many as ... 是一种句型， = the same degree as 表示“与……到一样的程度”的意思。

例句

- There are as many minds as there are men.

有多少人存在，就有多少心灵存在。

(各人有各人的想法)

many 是用来表示可数而 much 则表示不可数。也就是说 as many 与 as much, as many as 与 as much as 在用法上并没有什么不同。

例句

- Natural resources have affected the history of the United States as much as the means of communication.

天然资源对美国历史的影响就如同交通方式对美国的影响一样大。

练习

请将下列句子翻译成中文：

1. He looks/looked as if he hadn't had a decent meal for a week.
decent ['di:sənt] *adj.* 像样的
2. He fought (as hard) as if his life was/were in danger.
3. I wish it would rain, but as it is, it is still sun shining.
4. These books give, as it were, a picture of the country.

5. By reading a man does, as the were, antedate his life, and make himself contemporary with past ages.
antedate ['æti:det] *v.* 使较早发生
6. The horse, so to speak, danced on his hind legs
7. You'll not succeed as long as you waste your time on trifles such as movies and dances.
8. I will read any book so long as it is instructive.
9. The wall is about ten meters high, and it is impossible that the thick is as many meters as the height.
10. He was out of spirits; he had grown very silent; it seemed as if he had something on his mind.

解答

1. 他看起来好像有一个星期没吃过一餐像样的东西。
2. 他拼命打斗就好像是他的生命遭到危险 那么卖力)
3. 我希望天下雨 但实际上 太阳仍然高挂 阳光明媚。
4. 可以说, 这些书介绍了该国的一些情况。
5. 通过读书, 人就好像前移了自己的生命, 并使自己仿佛置身于与古人同时代的人。
6. 那匹马的后腿好像在跳舞。
7. 要是你将时间浪费在看电影、跳舞等琐事上, 那将不会成功。
8. 我会阅读任何书本, 只要它是有教育意义的。
9. 这墙高约十米, 它的厚度与高度一样是不可能的。
10. 他情绪低落, 默不作声, 看样子像有什么心事似的。

11. as soon as... —就.....

范例 As soon as he arrived in Guangzhou, he gave me a telephone.

译文 他一到达广州，就给我打了个电话。

说明

as soon as 表示‘一.....就.....’的意思，它与其他的关系词一样，引导的时间状语从句无论放在句首或句中都可以。

例句

- As soon as he arrived in Guangzhou, he gave me a call.
 - He gave me a call as soon as he arrived in Guangzhou.
- 与 as soon as 表示相同的连接词有 no sooner... than; scarcely/hardly... when。一般而言，他们跟过去完成式 (had...) 一起使用。

例句

- The performance had hardly begun when the lights went out.
灯光一熄灭，表演就开始了。
- He had no sooner drunk the coffee than he began to feel drowsy.
他一喝这咖啡就开始觉得昏昏欲睡。

③hardly... when 与 no sooner... than 可用于倒装句，其作用在于加强语气。

→Hardly had the performance begun when the lights went out.

→No sooner had he drunk the coffee than he began to feel

drowsy

12. as well as 不但……并且也……

范例 She can paint as well as sing.

译文 她不但能唱歌 并且也能画画。

说明

A as well as B 用来表示“不但是 B 并且连 A 也”或“B 和 A 都……”的意思，=not only but also A。这种句型用来强调 A，而 B 则是附带的 因此 A 与 B 的语序不能颠倒。

例句

- He has experiences as well as scholarship.

他不但有学问 并且也有经验。

as well as 有时可以翻译成“和”或“以及”等意思。

例句

- Jane, as well as her sisters, is very beautiful.

简和她的姐妹们一样，也是非常漂亮。

- All accident often cause internal injures as well as cuts and wounds.

意外灾害会导致内伤以及割伤和其他伤害。

as well as 有时也可以翻译成“无论”的意思。

例句

- We shall travel by night as well as by day.

无论是晚上还是白天 我们都得赶路 我们得昼夜兼程)